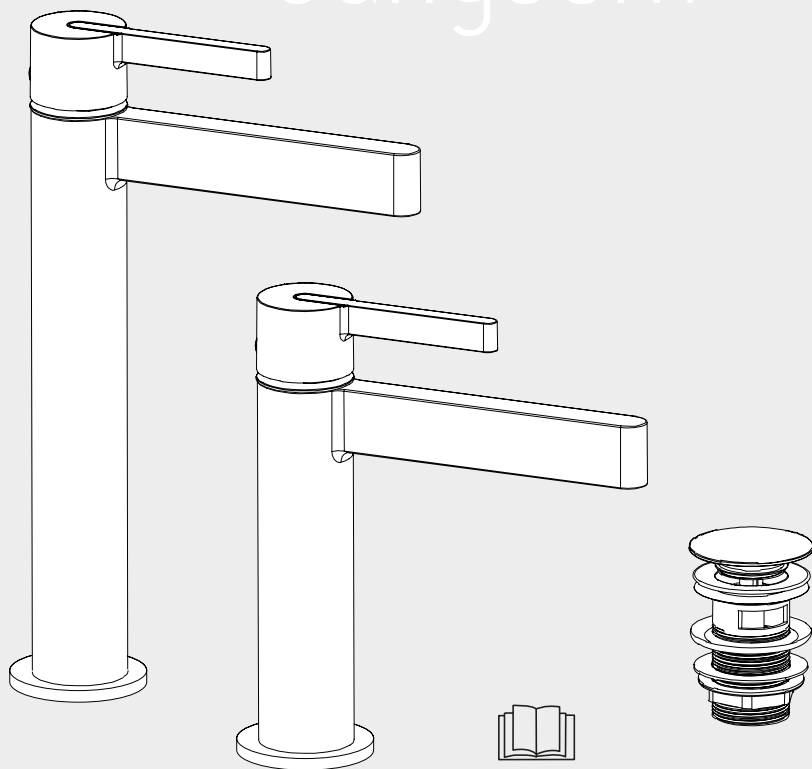


Jungborn®



12598985 / 12598986

DE	Montageanleitung	2
EN	Assembly Instructions	4
FR	Instructions de montage	6
IT	Istruzioni di montaggio	8
NL	Montagehandleiding	10
SE	Monteringsinstruktion	12
CZ	Návod k montáži	14
SK	Montážny návod	16
RO	Instrucțiuni de montaj	18
PL	Instrukcja montażu	20
SR	Uputstvo za montažu	22

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!

Installation

- Trinkwasser-Installationen dürfen nur durch ein in ein Installateurverzeichnis eines Wasserversorgungsunternehmens eingetragenes Installationsunternehmen vorgenommen werden.
- Die örtlichen Installationsvorschriften einhalten, z.B. EN 806, EN 1717.
- Der zulässige Betriebsdruck beträgt maximal 10 bar. Empfohlener Betriebsdruck 0,5 bis 5 bar.
- Die zulässige Höchsttemperatur ist 50 °C. Empfohlene Wassertemperatur: 37 bis 38 °C.
- Nach der Installation und nach längeren Betriebspausen Perlator abschrauben und die Armatur mindestens 1 min. lang bei voll geöffnetem Hahn spülen.
- Die Armatur ist nicht für den öffentlich-gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Betrieb

- In nicht genutzten Wohneinheiten bei Frostgefahr die Armatur vollständig entleeren.

- Größere Differenzen zwischen dem Leitungsdruck von Kalt- und Warmwasser vermeiden.

Reinigung

- Reinigungsmittel nicht mischen oder überdosieren. Keine scheuernden Reinigungsmittel oder solche mit leicht flüchtigen Säuren oder Ameisen- bzw. Essigsäure verwenden.
- Ausreichend mit Wasser nachspülen.

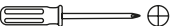
Wartung

- Alle Komponenten regelmäßig überprüfen, reinigen und ggf. austauschen.
- Bei Wartungsarbeiten die Wasserversorgung unterbrechen.

ERSATZTEILE

Für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an unseren Online-Shop oder an Ihren HORNBAACH-Markt.

VERWENDETE SYMBOLE

	Vorsicht: Anleitung sorgfältig lesen!		Isoliermaterial verwenden
	Benötigte Personenzahl		Kaltwasseranschluss
	Zeitdauer: 15 Sekunden		Warmwasseranschluss
	Zeitdauer: 30 Minuten		Dichtheit prüfen. Ggf. mit neuer Dichtung erneut festziehen.
	Wasserwaage verwenden		Schläuche nicht verdreht, geknickt oder unter Zug montieren.
	Rollgabelschlüssel verwenden		Von Hand festziehen / lösen.
	Kreuzschlitzschraubendreher verwenden		Kontrolle nötig.

TECHNISCHE DATEN

	Empfohlen	Maximal
Betriebsdruck	0,5 - 5 bar	10 bar
Wassertemperatur	37 - 38 °C	50 °C
Wasseranschluss	links - Warmwasser / rechts - Kaltwasser	

SAFETY PRECAUTIONS

IMPORTANT SATETY INSTRUCTIONS

Please observe this manual and keep it for future use!

Installation

- Drinking water installations may only be implemented by an installation company entered in a water supply company's register of installers.
- Observe the local installation regulations, e.g., EN 806, EN 1717.
- The maximum permissible operating pressure is 10 bar; the recommended operating pressure 0.5 to 5 bar.
- The permissible maximum temperature is 50 °C. Recommended water temperature: 37 to 38 °C.
- After the installation, and after longer interruptions to operation, unscrew the aerator and rinse the fitting for at least 1 minute with the tap fully open.
- The fitting is not intended for public commercial use.
- Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Operation

- Completely drain the fitting in unused residential units if there is a danger of frost.
- Avoid large differences between the cold and hot water line pressures.

Cleaning

- Do not mix or overdose cleaning agents. Do not use abrasive cleaning agents or cleaning agents containing volatile acids or formic or acetic acid.
- Rinse with plenty of water.

Maintenance

- Regularly check all components; clean and replace as needed.
- Shut off the water supply during maintenance work.

SPARE PARTS

Contact our online store or your local HORNBAACH Store for spare parts.

SYMBOLS USED

	Caution: Read the manual carefully!		Use insulating material
	Number of people needed		Cold water connection
	Duration: 15 seconds		Warm water connection
	Duration: 30 minutes		Check for leak-tightness. Use a new seal and re-tighten if needed.
	Use a spirit level		Do not install hoses that are twisted, kinked or under tension.
	Use a combination wrench		Tighten/loosen by hand.
	Use a Phillips screw-driver		Inspection required.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Recommended	Maximum
Operating pressure	0.5 - 5 bar	10 bar
Water temperature	37 - 38 °C	50 °C
Water connection	Left - hot water / right - cold water	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Respectez ces instructions et conservez-les pour une utilisation ultérieure !

Installation

- Les installations d'eau potable ne peuvent être réalisées que par une entreprise d'installation inscrite dans un registre d'installateurs d'une entreprise de distribution d'eau.
- Respectez les réglementations locales en matière d'installation, par exemple EN 806, EN 1717.
- La pression de service autorisée est de 10 bars maximum. La pression de service recommandée est de 0,5 à 5 bar.
- La température maximale autorisée est de 50 °C. Température de l'eau recommandée : 37 à 38 °C.
- Après l'installation et après de longues périodes d'inactivité, dévissez le mousseur et rincez la robinetterie pendant au moins 1 minute avec le robinet entièrement ouvert.
- Le robinet n'est pas destiné à un usage public/commercial.
- Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Fonctionnement

- Dans les unités d'habitation non utilisées, purger complètement le robinet en cas de risque de gel.
- Éviter les différences importantes entre les pressions de l'eau chaude et de l'eau froide.

Nettoyage

- Ne pas mélanger ou surdoser les produits de nettoyage. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou contenant des acides volatils ou de l'acide formique ou acétique.
- Rincer abondamment à l'eau.

Entretien

- Vérifier régulièrement tous les composants, les nettoyer et les remplacer si nécessaire.
- Couper l'alimentation en eau lors de l'entretien.

PIÈCES DE RECHANGE

Pour les pièces de rechange, veuillez vous consulter notre boutique en ligne ou vous adresser à votre magasin HORNBAACH.

PICTOGRAMMES UTILISÉS

	Prudence : lire attentivement le présent manuel !		Utiliser un matériau isolant
	Nombre de personnes nécessaires		Raccordement à l'eau froide
	Durée : 15 secondes		Raccordement à l'eau chaude
	Durée : 30 minutes		Vérifier l'étanchéité. Le cas échéant, resserrer avec un nouveau joint.
	Utiliser un niveau à bulle		Ne pas monter les flexibles tordus, pliés ou sous tension.
	Utiliser une clé à molette		Serrer/déserrer à la main.
	Utiliser un tournevis cruciforme		Contrôle nécessaire.

DONNÉES TECHNIQUES

	Recommandé	Maximale
Pression de service	0,5 - 5 bars	10 bars
Température d'eau	37 - 38 °C	50 °C
Raccordement à l'eau	gauche - eau chaude/droite - eau froide	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Rispettare le presenti istruzioni e conservarle per la successiva consultazione.

Installazione

- Gli impianti per l'acqua potabile possono essere installati solamente da ditte specializzate iscritte nell'apposito registro dell'impresa distributrice.
- Rispettare le norme di installazione locali, ad es. le norme EN 806, EN 1717.
- La pressione di esercizio massima consentita è pari a 10 bar. Pressione di esercizio consigliata: da 0,5 a 5 bar.
- La temperatura massima consentita è di 50 °C. Temperatura dell'acqua consentita: da 37 a 38 °C.
- Successivamente all'installazione e dopo pause di esercizio prolungate svitare l'aeratore per rubinetti e sciacquare la rubinetteria per almeno 1 minuto a rubinetto completamente aperto.
- La rubinetteria non è destinata all'uso pubblico-commerciale.
- Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Funzionamento

- Nelle unità abitative non utilizzate, se sussiste il pericolo di gelo svuotare completamente la rubinetteria.
- Evitare differenze notevoli tra la pressione presente nella tubazione dell'acqua calda e in quella dell'acqua fredda.

Pulizia

- Non miscelare né sovradosare i detergenti. Non utilizzare detergenti abrasivi o contenenti acidi facilmente volatili, acido formico o acido acetico.
- Sciacquare abbondantemente con acqua.

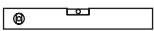
Manutenzione

- Verificare e pulire regolarmente tutti i componenti, eventualmente sostituirli.
- Se si rendono necessari lavori di manutenzione interrompere l'alimentazione idrica.

RICAMBI

Per i ricambi si prega di rivolgersi al nostro shop online o al proprio mercato HORNBAACH.

SIMBOLI UTILIZZATI

	Attenzione: leggere attentamente le istruzioni!		Utilizzare materiale isolante
	Numero di persone necessarie		Allacciamento dell'acqua fredda
	Durata: 15 secondi		Allacciamento dell'acqua calda
	Durata: 30 minuti		Verificare la tenuta. Eventualmente serrare nuovamente con una nuova guarnizione.
	Utilizzare una livella a bolla		Non montare i tubi flessibili distorti, piegati o sottoposti a trazione.
	Utilizzare una chiave inglese regolabile		Serrare/allentare manualmente.
	Utilizzare un cacciavite a stella		È necessario effettuare un controllo.

DATI TECNICI

	Valore consigliato	Valore massimo
Pressione di esercizio	0,5 - 5 bar	10 bar
Temperatura dell'acqua	37 - 38 °C	50 °C
Allacciamento idrico	a sinistra - acqua calda / a destra - acqua fredda	

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Neem deze gebruiksaanwijzing in acht en bewaar hem voor toekomstig gebruik!

Installatie

- Drinkwaterinstallaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een installatiebedrijf dat is ingeschreven in het installateursregister van een waterleidingbedrijf.
- Neem de plaatselijke installatievoorschriften in acht, bijv. EN 806, EN 1717.
- De toegestane werkdruk bedraagt maximaal 10 bar. Aanbevolen werkdruk 0,5 tot 5 bar.
- De maximaal toegestane temperatuur bedraagt 50 °C. Aanbevolen watertemperatuur: 37 tot 38 °C.
- Na installatie en na langere bedrijfsonderbrekingen de beluchter losschroeven en de kraan minimaal 1 minuut spoelen met de kraan volledig open.
- De kraan is niet bedoeld voor openbaar en commercieel gebruik.
- Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Gebruik

- In ongebruikte wooneenheden moet bij vorstgevaar de kraan volledig worden leeggemaakt.

- Voorkom grote verschillen tussen de leidingdruk van koud en warm water.

Reiniging

- Meng geen schoonmaakmiddelen en overdoseer deze niet. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen en geen middelen die vluchtige zuren of mieren- of azijnzuur bevatten.
- Voldoende met water afspoelen.

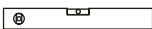
Onderhoud

- Controleer, reinig en vervang alle onderdelen regelmatig.
- Sluit tijdens onderhoudswerkzaamheden de watertoevoer af.

RESERVEONDERDELEN

Voor reserveonderdelen kunt u contact opnemen met onze webshop of met uw HORNBACH-winkel.

GEBRUIKTE SYMBOLEN

	Let op: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig!		Isolermateriaal gebruiken
	Vereiste aantal personen		Koudwateraansluiting
	Tijdsduur: 15 seconden		Warmwateraansluiting
	Tijdsduur: 30 minuten		Controleer op lekken. Indien nodig opnieuw vastdraaien met een nieuwe afdichting.
	Gebruik een waterpas		Monteer slangen niet gedraaid, geknikt of onder spanning.
	Gebruik een verstelbare sleutel		Met de hand vast-/losdraaien.
	Gebruik een kruiskopschroevendraaier		Controle vereist.

TECHNISCHE GEGEVENS

	Aanbevolen	Maximaal
Bedrijfsdruk	0,5 - 5 bar	10 bar
Watertemperatuur	37 - 38 °C	50 °C
Wateraansluiting	links - warm water / rechts - koud water	

SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs den här bruksanvisningen och förvar den för senare användning!

Installation

- Dricksvatten-installationer får endast utföras av ett installationsföretag som finns listat i vattenleverantörens installatörsförteckning.
- Följ de lokala installationsföreskrifterna, t.ex. SS-EN 806, SS-EN 1717.
- Tillåtet driftstryck är max. 10 bar. Rekommenderat driftstryck är 0,5 till 5 bar.
- Tillåten högsta temperatur är 50 °C. Rekommenderad vattentemperatur: 37 till 38 °C.
- Skruva av perlatoren och pola armaturen i minst en minuter med fullt öppen kran efter installationen och efter längre driftspausar.
- Armaturen är inte avsedd för offentlig, kommersiell användning.
- Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

Drift

- Töm armaturen helt i oanvända bostäder om det föreligger risk för frost.
- Undvik större differenser mellan ledningstryck för kall- och varmvatten.

Rengöring

- Blanda inte och överdosera inte rengöringsmedel. Använd inte repande rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller lättflyktiga syror eller myr- resp. ättiksyra.
- Spola av med tillräckligt med vatten.

Underhåll

- Kontrollera, rengör och byt vid behov alla komponenter regelbundet.
- Stäng av vattentillförseln vid underhållsarbeten.

RESERVDELAR

Kontakta vår online-shop eller din HORNBACH-butik vid behov av reservdelar.

ANVÄNDA SYMBOLER

	Observera! Läs bruksanvisningen noga!		Använd isoleringsmaterial
	Nödvändigt antal personer		Kallvattenanslutning
	Tidsperiod: 15 sekunder		Varmvattenanslutning
	Tidsperiod: 30 minuter		Kontrollera tätheten. Dra vid behov åt igen med en ny tätning.
	Använd vattenpass		Montera inte slangar vridna, knäckta eller utdragna.
	Använd skiftnyckel		Dra åt/lossa för hand.
	Använd stjärnskruvmejsel		Kontroll krävs.

TEKNISKA DATA

	Rekommenderat	maximalt
driftstryck	0,5–5 bar	10 bar
Vattentemperatur	37–38 °C	50 °C
Vattenanslutning	vänster – varmvatten/höger – kallvatten	

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dodržujte tento návod a uschovejte jej pro pozdější použití!

Instalace

- Instalace pitné vody směji provádět pouze instalační firmy uvedené v adresáři instalatérů podniku zásobování vodou.
- Dodržujte místní instalační předpisy, např. EN 806, EN 1717.
- Přípustný provozní tlak činí maximálně 10 bar. Doporučený provozní tlak 0,5 až 5 bar.
- Přípustná nejvyšší teplota je 50 °C. Doporučená teplota vody: 37 až 38 °C.
- Po instalaci a po delších provozních pauzách odšroubujte perlátor a armaturu vyplachujte minimálně po dobu 1 min. při úplně otevřeném kohoutu.
- Armatura není určena pro veřejné průmyslové a živnostenské použití.
- Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Provoz

- V nepoužívaných obytných jednotkách při nebezpečí mrazu armaturu úplně vyprázdněte.
- Zabraňte větším rozdílům mezi tlakem ve vedení u studené a teplé vody.

Čištění

- Čisticí prostředky nesmíchejte ani nadměrně nedávkujte. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky, které obsahují snadno těkavé kyseliny nebo kyselinu mravenčí příp. octovou.
- Opláchněte dostatečným množstvím vody.

Údržba

- Všechny komponenty pravidelně kontrolujte, čistěte a příp. je vyměňte.
- Při provádění údržbářských prací přerušete zásobování vodou.

NÁHRADNÍ DÍLY

Ohledně náhradních dílů se prosím obraťte na náš online shop nebo na Váš trh HORNBACH.

POUŽITÉ SYMBOLY

	Pozor: Návod si bedlivě přečtěte!		Používejte izolační materiál
	Počet osob, které jsou potřeba		Připojení studené vody
	Doba trvání: 15 sekund		Připojení teplé vody
	Doba trvání: 30 minut		Zkontrolujte těsnost. Příp. znovu pevně utáhněte s novým těsněním.
	Použijte vodováhu		Hadice nemontujte zkroucené, zalomené nebo v tahu.
	Použijte nastavitelný klíč		Rukou dotáhněte / povolte.
	Používejte křížový šroubovák		Nutná kontrola.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Doporučeno	Maximálně
Provozní tlak	0,5 - 5 bar	10 bar
Teplota vody	37 - 38 °C	50 °C
Připojení vody	vlevo - teplá voda / vpravo - studená voda	

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dodržiavajte tento návod a uscho-
vajte na neskoršie použitie!

Inštalácia

- Inštalácie pitnej vody smie re-
alizovať iba inštalačný podnik
zapísaný v zozname inštalatérov
vodohospodárskeho podniku.
- Dodržiavajte miestne inštalačné
predpisy, napr. EN 806, EN 1717.
- Dovoľený prevádzkový tlak číni
maximálne 10 bar. Odporúčaný
prevádzkový tlak 0,5 až 5 bar.
- Dovoľená maximálna teplota je
50 °C. Odporúčaná teplota vody:
37 až 38 °C.
- Po inštalácii a po dlhších prestáv-
kach v prevádzke odskrutkujte
perlátor a vypláchnite armatúru
minimálne 1 min. pri plne otvore-
nom kohúte.
- Armatúra nie je určená na verej-
no-komerčné použitie.
- Deti sa nesmú v žiadnom prípade
hrať s plastovými vreckami a oba-
lovým materiálom, pretože exis-
tuje nebezpečenstvo poranenia,
resp. zadusenía. Takýto materiál
skladujte bezpečne alebo zlikvi-
dujte ekologickým spôsobom.

Prevádzka

- V nepoužívaných bytových jed-
notkách pri nebezpečenstve mra-
zu armatúru úplne vyprázdnite.
- Zabráňte väčším rozdielom medzi
tlakom potrubia studenej a teplej
vody.

Čistenie

- Nepremiešajte ani nepredávkujte
čistiaci prostriedok. Nepoužívajte
žiadne drhnúce čistiace prostried-
ky alebo podobné prostriedky s
ľahko prchavými kyselinami alebo
kyselinou mravčovou, resp. octovou.
- Vypláchnite s dostatočným množ-
stvom vody.

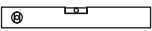
Výstraha

- Všetky komponenty pravidelne
kontrolujte, čistite a príp. vymie-
ňajte.
- Pri údržbárskych prácach prerušte
zásobovanie vodou.

NÁHRADNÉ DIELY

Ohľadom náhradných dielov sa obráťte
na náš internetový obchod alebo na
váš market HORNBAACH.

POUŽITÉ SYMBOLY

	Pozor: Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu!		Použite izolačný materiál
	Potrebný počet osôb		Prípojka studenej vody
	Čas trvania: 15 sekúnd		Prípojka teplej vody
	Čas trvania: 30 minút		Skontrolujte tesnosť. Príp. nanovo utiahnite s novým tesnením.
	Použite vodováhu		Hadice nepretáčajte, neprelamujte ani nemontujte pod ťahom.
	Použite prestaviteľný kľúč		Utiahnite pevne rukou/ uvoľnite.
	Použite krížový skrutkovač		Je potrebná kontrola.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Odporúčané	Maximálny
prevádzkový tlak	0,5 – 5 bar	10 bar
Teplota vody	37 – 38 °C	50 °C
Prípojka vody	vľavo – teplá voda/vpravo – studená voda	

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Respectați prevederile din acest manual și păstrați manualul pentru utilizările ulterioare!

Montarea

- Instalațiile de apă potabilă pot fi executate numai de către o firmă de instalații înregistrată în lista instalatorilor unei firme de alimentare cu apă.
- Respectați prescripțiile locale de instalare, de ex. EN 806, EN 1717.
- Presiunea de lucru admisibilă este de 10 bar. Presiunea de funcționare recomandată este între 0,5 și 5 bar.
- Temperatura maximă admisibilă este de 50 °C. Temperatura recomandată a apei este între: 37 bis 38 °C.
- După instalare și după o perioadă de neutilizare mai îndelungată deșurubați perlatorul și spălați bateria cu robinetul complet deschis timp de cel puțin 1 minut.
- Bateria nu este destinată unei utilizări publice industriale.
- Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Utilizare

- În unitățile de locuit neutilizate, în caz de pericol de îngheț goliți complet bateria.

- Evitați diferențele mari de presiune între presiunea conductelor de apă rece și caldă.

Curățare

- Nu amestecați și nu suprațozăți detergenții. Nu folosiți mijloace de curățare abrazive sau cu conținut de acizi volatili, sau acid formic, respectiv acid acetic.
- Clătiți cu apă suficientă.

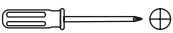
Întreținere

- Verificați, curățați și eventual înlocuiți toate componentele în mod regulat.
- La efectuarea lucrărilor de întreținere întrerupeți alimentarea cu apă.

PIESE DE SCHIMB

Pentru piese de schimb adresați-vă magazinului nostru online sau magazinului dvs. Hornbach.

SIMBOLURI FOLOSIRE

	Precauție: Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare!		Utilizați material izolant
	Numărul necesar de persoane		Racord de apă rece
	Durata de timp: 15 secunde		Racord de apă caldă
	Durata de timp: 30 de minute		Verificați etanșeitatea. Eventual strângeți din nou cu o garnitură de etanșare nouă.
	Folosiți o nivelă		Nu montați furtunul în așa fel ca acesta să fie răsucit, răsfrânt sau sub tracțiune.
	Folosiți o cheie reglabilă		Se strânge/se slăbește cu mâna.
	Folosiți o șurubelniță în cruce		Este necesară verificarea.

DATE TEHNICE

	Recomandat	Maxim
Presiune de lucru	0,5 - 5 bar	10 bar
Temperatura apei	37 - 38 °C	50 °C
Racord de apă	stânga - apă caldă / dreapta - apă rece	

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!

Installation

- Instalacje wody pitnej może wykonywać wyłącznie firma instalacyjna wpisana do rejestru instalatorów prowadzonego przez przedsiębiorstwo wodociągowe.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji, np. EN 806, EN 1717.
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze wynosi 10 barów; zalecane ciśnienie robocze wynosi 0,5 do 5 barów.
- Dopuszczalna maksymalna temperatura wynosi 50°C; zalecana temperatura wody wynosi od 37°C do 38°C.
- Po zamontowaniu urządzenia lub po dłuższej przerwie w użytkowaniu należy odkręcić perlator i płucać baterię przez co najmniej 1 minutę przy całkowicie otwartym zaworze.
- Bateria nie jest przeznaczona do komercyjnego użytku w miejscach użyteczności publicznej.
- Dzieciom nie wolno bawić się plastikowymi torbami i materiałami opakowaniowymi ze względu na ryzyko obrażeń i uduszenia. Przechowuj taki materiał w bezpieczny sposób lub utylizuj go w sposób przyjazny dla środowiska.

Obsługa

- W nieużywanych lokalach mieszkalnych, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu, należy całkowicie spuścić wodę z baterii.
- Unikaj dużych różnic między ciśnieniem w rurociągach zimnej i ciepłej wody.

Czyszczenie

- Nie mieszaj i nie używaj zbyt dużej ilości środków czyszczących. Nie używaj środków czyszczących o działaniu ściernym ani środków czyszczących zawierających kwasy lotne, kwas mrówkowy lub octowy.
- Płucz dużą ilością wody.

Konserwacja

- Regularnie sprawdzaj wszystkie podzespoły, czyść i wymieniaj w razie potrzeby.
- Podczas prac konserwacyjnych należy zamknąć dopływ wody.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Chcąc dokonać zakupu części zamiennych prosimy skontaktować się z naszym sklepem internetowym lub udać się do miejscowego sklepu HORNBAACH.

SYMBOLE UŻYWANE

	Ostrożnie: Przeczytaj uważnie instrukcję!		Użyj materiału izolacyjnego
	Ilość osób potrzebnych do montażu		Przyłącze zimnej wody
	Czas trwania: 15 minut		Przyłącze ciepłej wody
	Czas trwania: 30 minut		Sprawdź szczelność. Załóż nową uszczelkę i w razie potrzeby dokręć.
	Korzystanie z poziomicy		Nie instalować węży skręconych, zagiętych lub naprężonych.
	Użyj klucza płasko-oczkowego		Dokręć/poluzuj dłońią.
	Użyj śrubokręta krzyżakowego		Wymagany przegląd.

DANE TECHNICZNE

	Zalecane	Maksymalne
Ciśnienie robocze	0,5 - 5 bara	10 bara
Temperatura wody	37 - 38 °C	50 °C
Podłączenie wody	lewo - Ciepła woda / prawo - Zimna woda	

MERE PREDOSTROŽNOSTI

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pridržavajte se ovog uputstva i sačuvate ga za buduću upotrebu!

Instalacija

- Instalacije za pijaću vodu smeju izvoditi isključivo instalaterske firme upisane u registar instalatera nadležnog vodovodnog preduzeća.
- Pridržavajte se lokalnih propisa o instalaciji, npr. EN 806, EN 1717.
- Maksimalni dozvoljeni radni pritisak je 10 bar; preporučeni radni pritisak je 0,5 do 5 bar.
- Dozvoljena maksimalna temperatura je 50 °C. Preporučena temperatura vode: 37 do 38 °C.
- Nakon instalacije, kao i nakon dužih prekida u radu, odvrnite aerator i ispirajte fitting najmanje 1 minut sa potpuno otvorenom slavinom.
- Fitting nije namenjen za javnu komercijalnu upotrebu.
- Deca se ne smeju igrati plastičnim kesama i ambalažnim materijalom zbog opasnosti od povreda i gušenja. Čuvajte takav materijal na bezbednom mestu ili ga odložite na ekološki prihvatljiv način.

Rukovanje

- Potpuno ispraznite armaturu u neiskorišćenim stambenim jedinicama ako postoji opasnost od mraza.
- Izbegavajte velike razlike u pritisku između cevi za hladnu i toplu vodu.

Čišćenje

- Ne mešajte sredstva za čišćenje i ne prekoračujte dozu. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje niti ona koja sadrže isparljive kiseline, mravlju ili sirćetnu kiselinu.
- Isperite sa dosta vode.

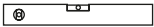
Održavanje

- Redovno proveravajte sve komponente; očistite ih i zamenite po potrebi.
- Zatvorite dovod vode tokom radova na održavanju.

REZERVNI DELOVI

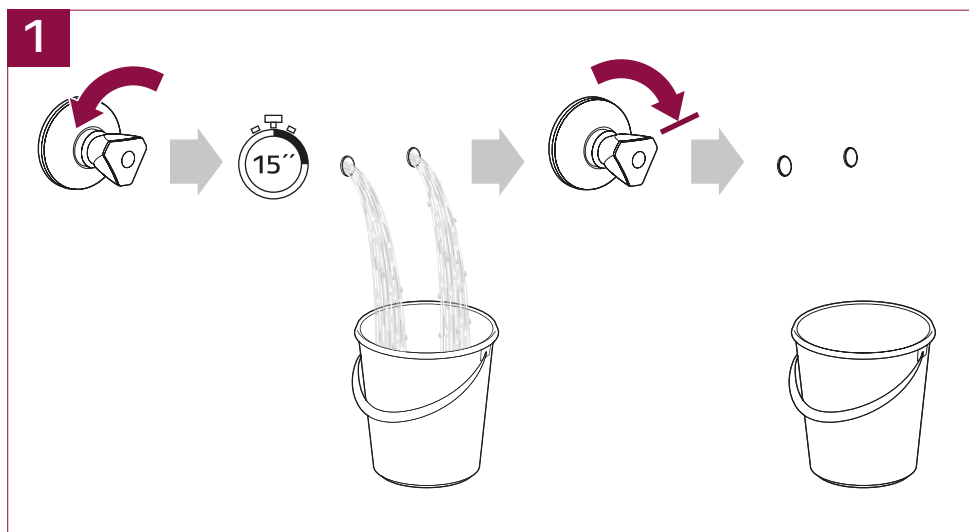
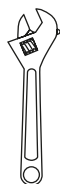
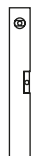
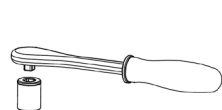
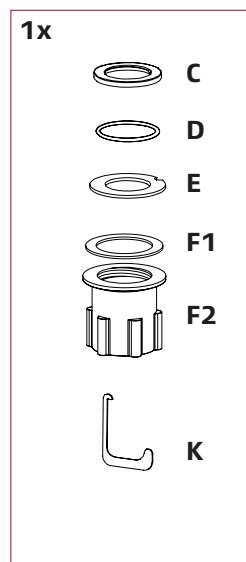
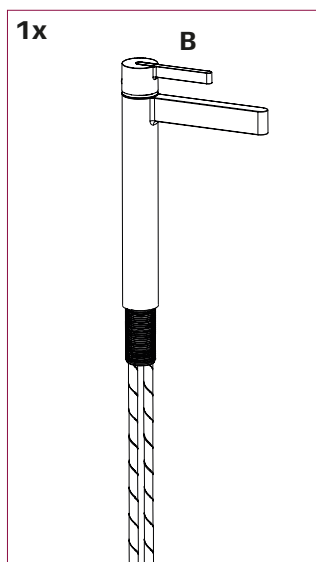
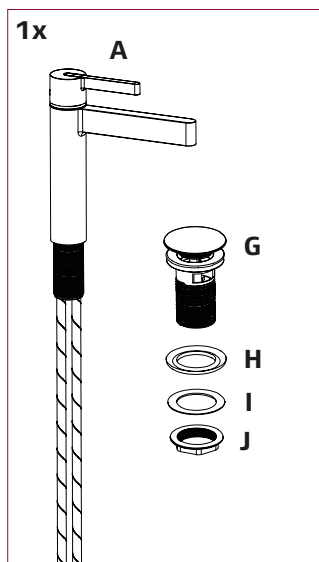
Za rezervne delove posetite našu internet prodavnicu ili potražite pomoć u najbližoj HORNBACH prodavnici.

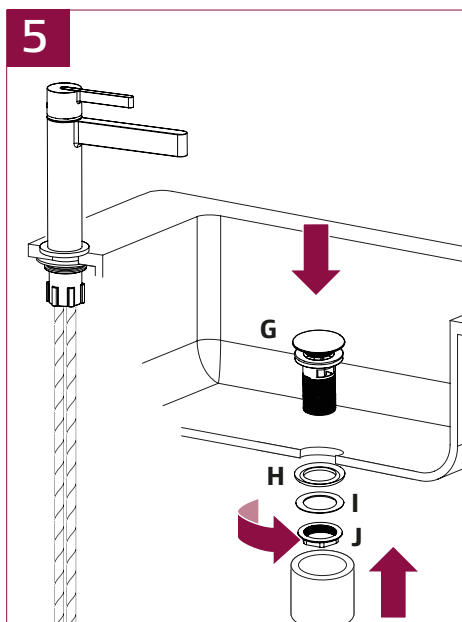
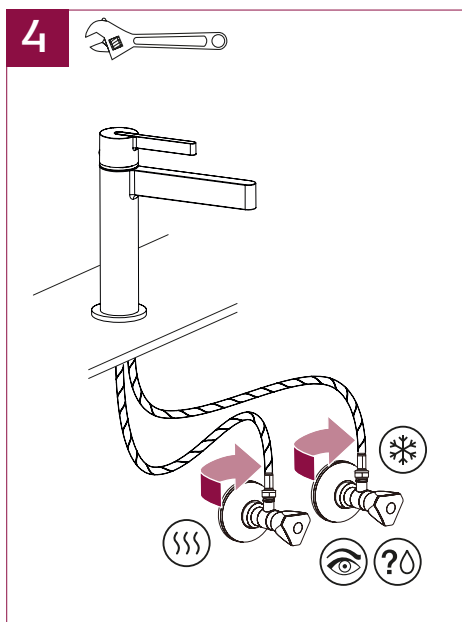
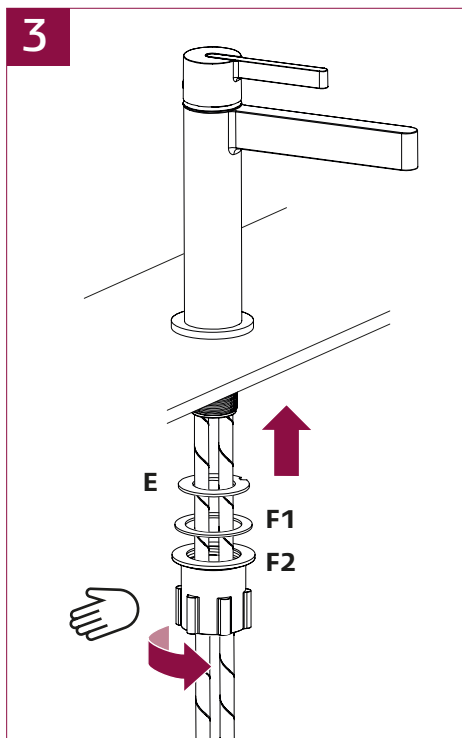
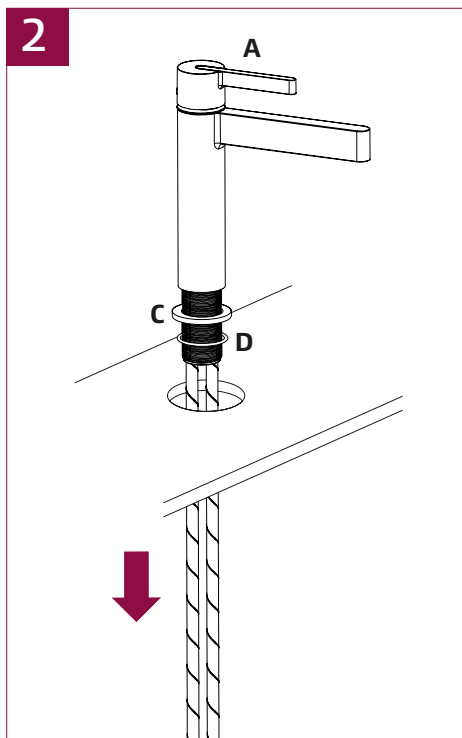
SIMBOLI KORIŠĆENI

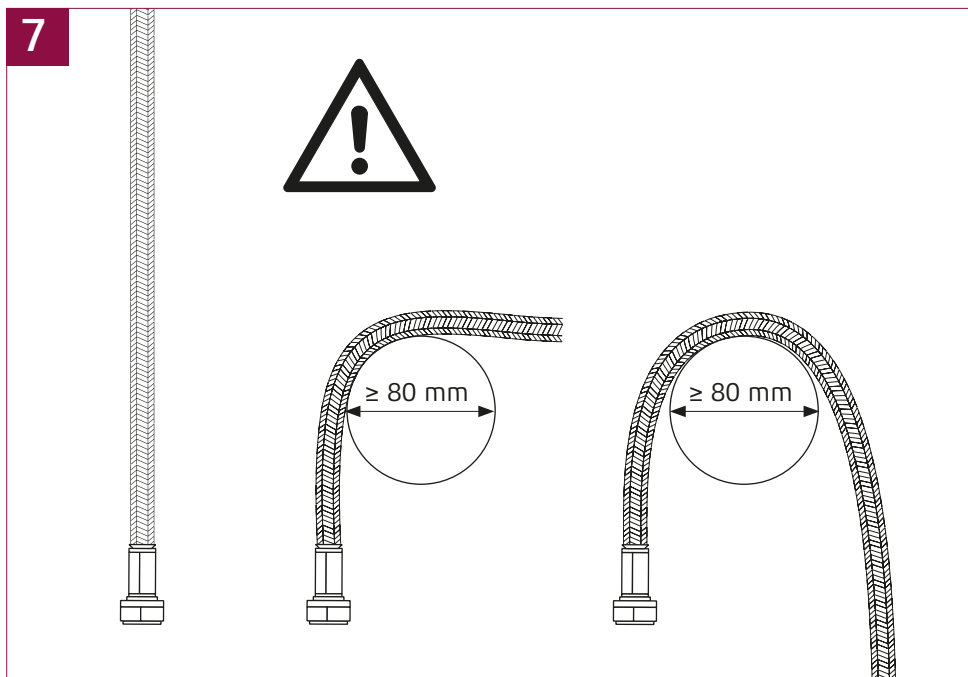
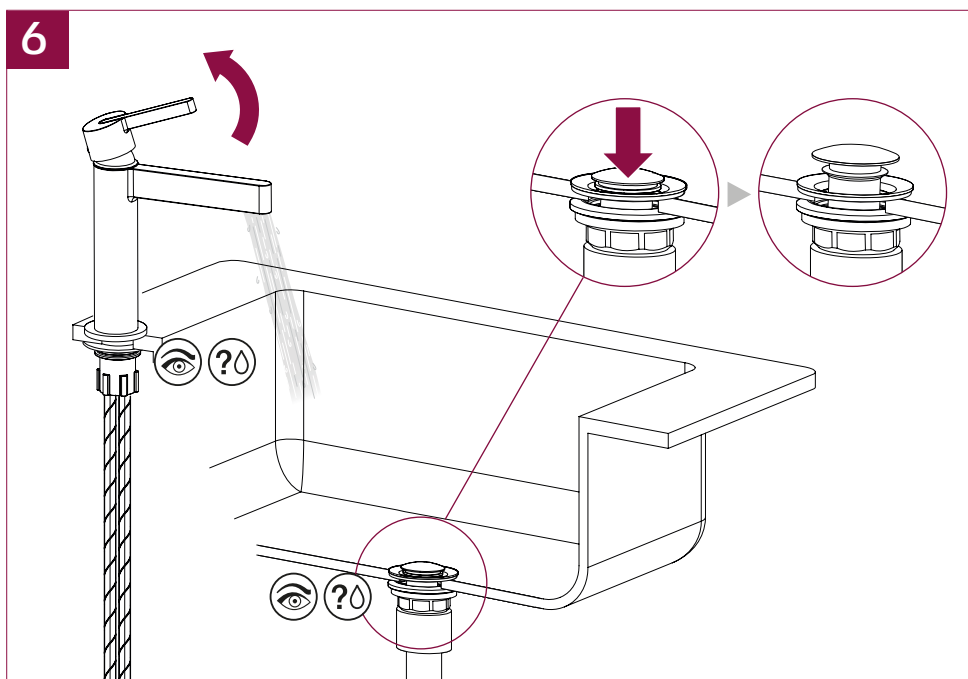
	Oprez: Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu!		Koristite izolacioni materijal
	Broj potrebnih osoba		Priključak hladne vode
	Trajanje: 15 sekundi		Priključak tople vode
	Trajanje: 30 minuta		Proverite nepropusnost spojeva. Po potrebi koristite novu zaptivku i ponovo zategnite.
	Koristite libelu		Ne postavljajte creva koja su uvrnuta, savijena ili pod opterećenjem.
	Koristite kombinovani ključ		Zategnite/otпустите rukom.
	Koristite krstasti Phillips odvijač		Potrebna provera.

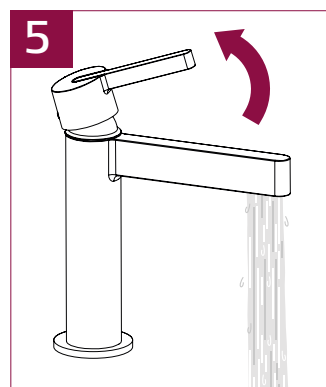
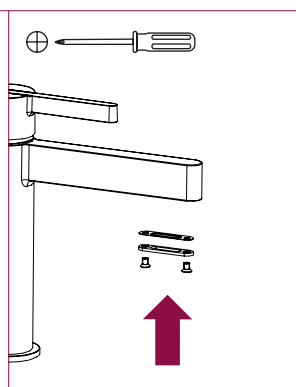
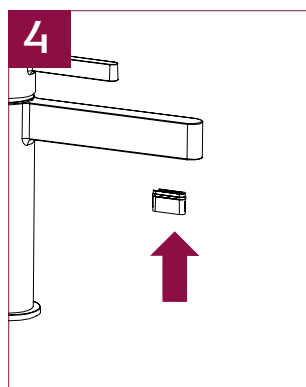
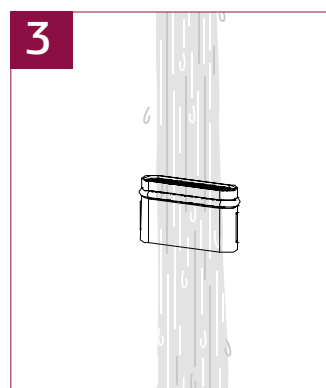
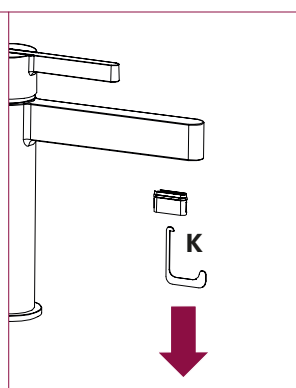
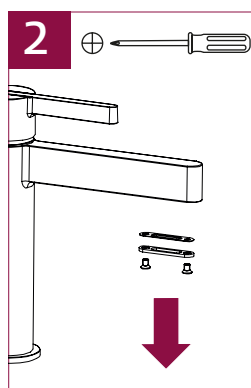
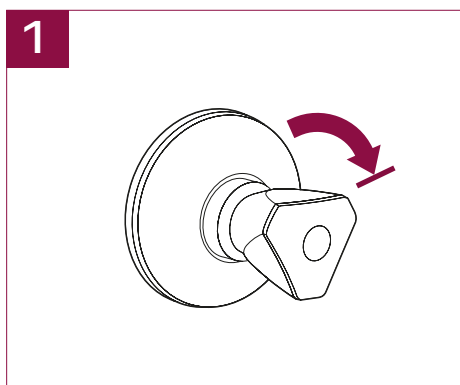
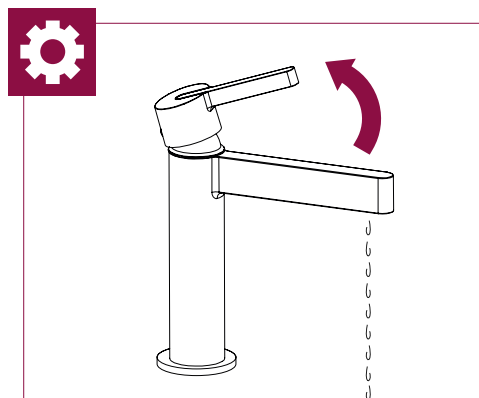
TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

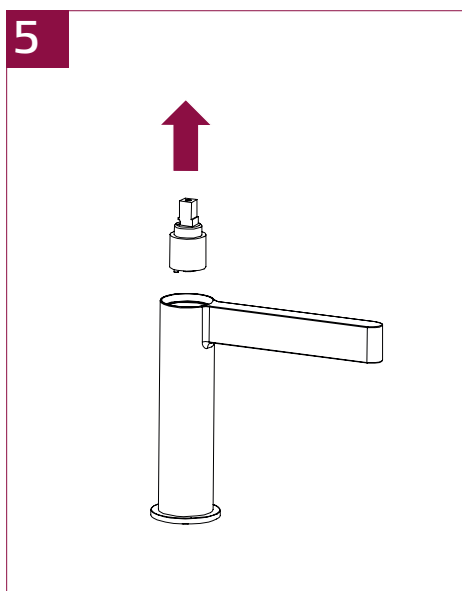
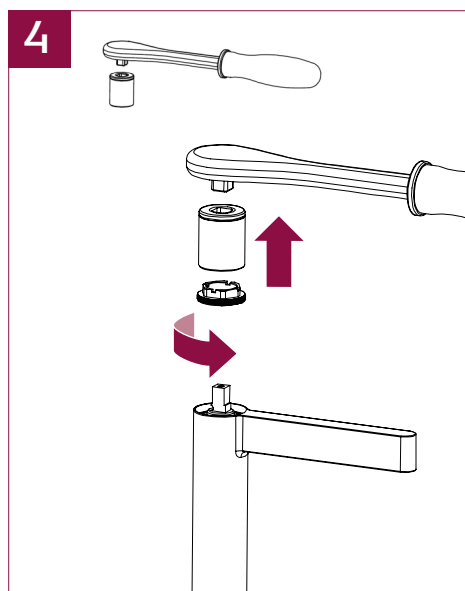
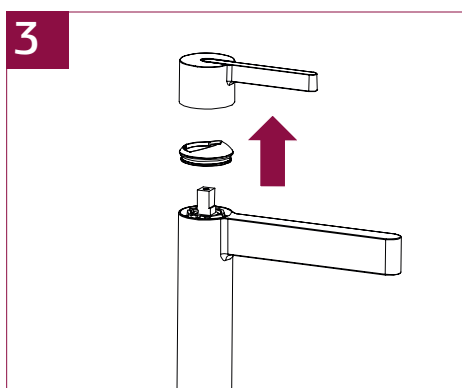
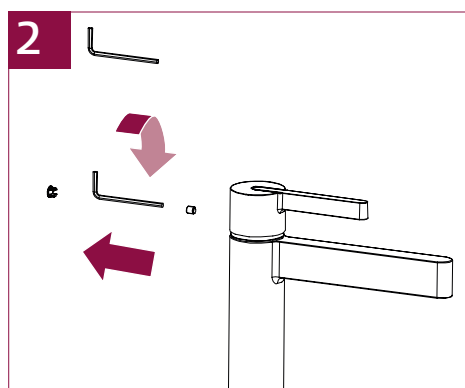
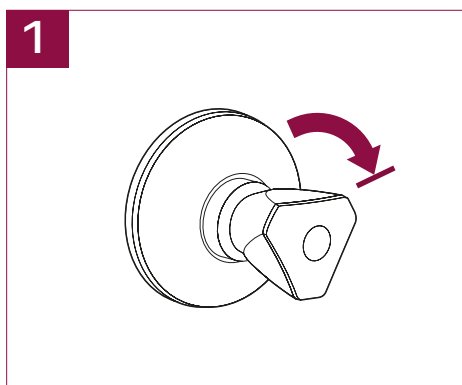
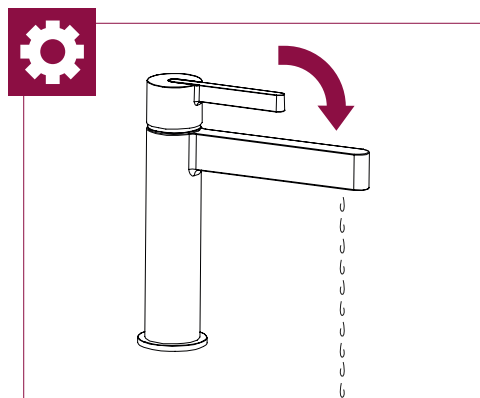
	Preporučeno	Maksimum
Radni pritisak	0,5–5 bar	10 bar
Temperatura vode	37–38 °C	50 °C
Priključak vode	Levo – topla voda / desno – hladna voda	













Manufactured for
HORNBACH Bauparkt AG
HornbachstraÙe 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

12598985-12598986_VSM_IM_V1.0_2026/03